

Số: 12/2021/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 11 tháng 05 năm 2021  
HCMC, May 11, 2021

**NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ**  
**CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH**  
**RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF**  
**HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;  
*Pursuant to Law No. 59/2020/QH14 dated June 17, 2020 on Enterprises.;*
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;  
*Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;*
- Căn cứ Tờ trình của Khối đầu tư – Phòng đầu tư trong nước Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình đã được Tổng Giám đốc phê duyệt;  
*Pursuant to Proposal of Investment Division – Domestic Investment Department of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company was approved by CEO;*
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị ngày 11/05/2021 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.  
*Pursuant to Meeting Minutes of the Board of Directors dated May 11, 2021 of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.*



**QUYẾT NGHỊ**  
**RESOLVED THAT:**

**Điều 1/Article 1:**

Thông qua chủ trương thành lập Doanh nghiệp Khoa học Công nghệ, loại hình Công ty TNHH MTV - Công ty TNHH MTV HBIC, là một công ty con 100% vốn của Công ty CP Tập đoàn Xây dựng Hoà Bình (HBC) để triển khai dự án Trung tâm đổi mới sáng tạo Hoà Bình (HBIC) tại khu đất số Lô E2a-9, E2a-11, Khu Công nghệ cao, phường Long Thạnh Mỹ, Quận 9, Tp. Hồ Chí Minh.

*Approval of the policy to establish Science and Technology Enterprise, forms as One Member Limited Company – HBIC One Member Limited Company, is a wholly owned subsidiary of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company (HBC) to deploy Hoa Binh Innovation Center (HBIC) Project at Land Lot No E2a-9, E2a-11, Saigon Hi-tech Park, Long Thanh My Ward, District 9, Ho Chi Minh City.*

**Điều 2/Article 2:**

Với phạm vi dự án mở rộng, HĐQT thông qua việc nâng tổng vốn đầu tư cho dự án HBIC từ 750 tỷ đồng lên 900 tỷ đồng (mức tăng 20%) nhằm đảm bảo nguồn lực đầy đủ để triển khai dự án thành công.

*As the expansion of project scope, the BOD approved to increase the total investment capital for HBIC project from VND 750 billion to VND 900 billion (was increased by 20%) in order to ensure resources for a successful project implementation.*

**Điều 3/Article 3:**

Giao quyền sử dụng khu đất HBIC cho Công ty TNHH MTV HBIC, là tài sản Công ty TNHH MTV HBIC.

*Approval of assignment of HBIC land use rights to HBIC One Member Limited Company, is the property of HBIC One Member Limited Company.*

**Điều 4/Article 4:**

Giao Ông Lê Việt Hải –Chức vụ: Chủ tịch HĐQT Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình là đại diện pháp luật kiêm vị trí Chủ tịch Hội đồng Thành viên, Tổng Giám đốc Công ty TNHH MTV HBIC, được toàn quyền chủ động tổ chức, điều chỉnh mô hình tổ chức hoạt động công ty nhằm nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh trong quá trình triển khai.

*Approval of assignment Mr. Le Viet Hai – Position: Chairman of the Board of Directors of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company to be the legal representative cum Chairman of the Members' Council and CEO of HBIC One Member Limited Company; and has full authority to proactively organize, adjust operation model of the company for the purpose of improving the efficiency of production and business during deployment process.*

**Điều 5/Article 5:**

Giao ông Lê Việt Hiếu – Chức vụ: Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình thực hiện các thủ tục liên quan.

*Approval of assignment Mr. Le Viet Hieu – Position: CEO of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company to proceed any relevant procedures.*

**Điều 6: Hiệu lực thi hành**

**Article 6: Validity**

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký  
*This resolution takes effect from date of signing.*
- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

*The Board of Directors, Board of Management and the related departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.*

**Nơi nhận/ Attn:**

-Như điều 6/ As Article 6;

-Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
*On behalf of the Board of Directors*  
CHỦ TỊCH  
Chairman  
  
  
LÊ VIỆT HẢI